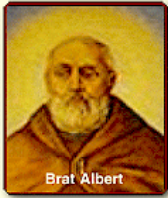


POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO
ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> saint.albert.office@gmail.com



TRZECIA NIEDZIELA ADWENTU
THIRD SUNDAY OF ADVENT

15 GRUDNIA/DECEMBER, 2013

BIURO PARAFIALNE

Poniedziałek, Środa, Piątek
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

MSZE ŚWIĘTE
NIEDZIELNE

Sobota
5:30 PM j. polski
Niedziela
9:00 AM j. angielski
10:30 AM j. polski
12:45 PM j. polski

MSZE ŚWIĘTE W DNI
POWSZEDNIE

Środa 7:30 PM
Piątek 7:30 PM

SAKRAMENT POKUTY

Pół godziny przed każdą
Mszą św.

SAKRAMENT CHRZTU

Prosimy zgłaszać miesiąc
przed planowaną datą

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy
przed planowaną datą.
Wymagana jest przynajmniej
roczna, aktywna przynależność
do parafii

SAKRAMENT CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności do
parafii, zgoda na sprawowanie
sakramentów poza parafią,
zaświadczenia dla rodziców
chrzestnych, wydawane są tylko
osobom formalnie zarejestrowanym
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Proboszcz/Pastor
Ks. Edward Mroczyński, SChr - Rezydent/Resident



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU
W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30PM

Katecheza dla dzieci i młodzieży odbywa się w każdą
niedzielę od godz. 11:45am do 12:30pm
W każdą третią niedzielę miesiąca zapraszamy na
Mszę św. z udziałem dzieci o godz. 12:45pm

Zapraszamy na Pasterkę dla dzieci o 9PM

Nabożeństwa w Adwencie

Trwa Adwent - czas radosnego
oczekiwania na przyjście Pana.

Zapraszamy wszystkich
na Msze św.

Roratnie w każdy piątek
o godz. 7:30PM.

Do uczestnictwa w Roratach
zachęcamy szczególnie
dzieci.



PARISH OFFICE

Monday, Wednesday, Friday
from 10:00 AM - 4:00 PM

SUNDAY MASSES

Saturday
5:30 PM Polish
Sunday
9:00 AM English
10:30 AM Polish
12:45 PM Polish

WEEKDAY MASSES

Wednesday 7:30 PM
Friday 7:30 PM

RECONCILIATION

Half an hour before
the Mass

BAPTISM

Arrangements one month
before the planned date

MARRIAGE

Arrangements six months
before the intended
wedding date.

At least one year of
active parish membership
is required

**PASTORAL CARE OF THE
SICK**

First Fridays and on call

GRUPA RÓŻAŃCOWA

W grudniu prosimy o owocne
przeżycie Świąt Bożego Narodzenia
ROSARY GROUP

In December we pray for proper
preparing and experiencing
Christmas in our families.



Przybądź, o Panie, aby nas wybawić.
Lord, come and save us.

SOBOTA/SATURDAY - 14 GRUDNIA/DECEMBER

5:30 PM + Irena Dobrzyniecka - wnukowie

NIEDZIELA/SUNDAY - 15 GRUDNIA/DECEMBER**REKOLEKCJE**

9:00 AM ++Maria Antonina, Humberto, Francisco Fagundes - C. Fagundes

10:30 AM O Boże błog. dla Michała i Giny Baciarelli z ok. zawarcia związku małżeńskiego - rodzice
O zdrowie i Boże błog. dla Marii Tkaczyk z ok. ur. - A.P. Gribaldo

12:45 PM ++ Jan i Bronisława Urban - syn

PONIEDZIAŁEK/MONDAY - 16 GRUDNIA/DECEMBER7:30PM ++Wiesława Kowalska, Sławomir Kołodziejcki oraz zmarli z rodz. Wierzbickich - J. A. Wierzbicki
++ Zbigniew Tkaczyk, Anastazja Jabłońska oraz Albert i Beatrice Gribaldo - A.P. Gribaldo**WTOREK/TUESDAY - 17 GRUDNIA/DECEMBER**

7:30 PM O Boże błog. dla Stanisławy Kozak

7:30 PM ++ Maria i Feliks Łukaszczyk

ŚRODA/WEDNESDAY - 18 GRUDNIA/DECEMBER

7:30PM O zdrowie dla Andrzeja Wypych - żona i dzieci

PIĄTEK/FRIDAY - 20 GRUDNIA/DECEMBER

7:30 PM Wolna intencja

SOBOTA/SATURDAY - 21 GRUDNIA/DECEMBER

5:30 PM Wolna intencja

NIEDZIELA/SUNDAY - 22 GRUDNIA/DECEMBER

9:00 AM Thanksgiving Mass for Adam - mother

10:30 AM + Janina Słowik - J. A. Wierzbicki

12:45 PM Wolna intencja

SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓWSobota, 14 grudnia

5:30 PM Bożena Drobot

Niedziela, 15 grudnia

10:30 AM Krzysztof Kozak Alicja Sulczyńska

12:45 PM Alina Radwańska

Sobota, 21 grudnia

5:30 PM Michał Szymaniak

Niedziela, 22 grudnia

10:30 AM Beata Kempanowska, Wanda Gorecka

12:45 PM

LECTORS 9:00 AM MassSunday, December 15

9:00 AM Jolie Perla, Eva Kempanowska

Sunday, December 22

9:00 AM Sheryl Walters, Melinda Alivio

Tuesday, December 24

9:00 PM Beata Kempanowska, Nicole Wilczynska

**KOLEKTA/COLLECTION:**

12/08 I kol./coll. - \$2,199 II kol./coll. \$529

12/15 Campaign for Human Development/Katolicki program Walki z Ubóstwem

Bóg zapłać za każdą ofiarę. May God reward your generosity.**KAWIARENKA - Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisanie tam swojego zgłoszenia.**

Dziękujemy Polskiej Szkole Sobotniej za przygotowanie i prowadzenie kawiarenki 12/08, dochód \$ 1,158 przeznaczony na potrzeby szkoły. Dochód ze sprzedaży kartek i ozdób świątecznych \$150 przeznaczony na fundusz zakupu mebli do klas.

Za zakupione produkty na przygotowanie Kawiarenki można (po przedstawieniu rachunków) otrzymać zwrot kosztów albo na podstawie specjalnego dokumentu odpisać je od podatku.

Adwentowa pustynia i radość

Ktoś powiedział, że na pustyni jesteśmy warci tyle, ile nasze bóstwa. Tam wszystko liczy się i mierzy inaczej. Tam inną wagę i inną cenę ma kropla wody, odrobina cienia, a zwłaszcza spotkany człowiek. Pustynna przestrzeń budzi raczej obawy niż nadzieje, dlatego z reguły idą na nią ludzie, którzy iść muszą: pustynia jest dla nich warunkiem przejścia, a nie celem dojścia. Na pustyni jest wycie wiatru, są syczące żmije i skorpiony, i szydlerczy piasek. Na pustyni wydaje się, że Boga nie ma.

Jak dla Izraelitów był to ważny (nie tylko z topograficznych względów) etap wędrówki do Ziemi Obiecanej, tak dla człowieka zakochanego w Bogu lub poszukującego Boga istotne znaczenie ma doświadczenie specyficznej, adwentowej pustyni. Bo oczyszczenia naszych dusz Bóg dokonuje właśnie w milczeniu i w pustce.

Jednym z tych, których miłość do Boga zaprowadziła na pustynię, był Jan Chrzciciel. Chrystus dał o nim piękne świadectwo, zwracając uwagę, że to właśnie On jest tym, o którym napisano: „Oto Ja posyłam mego wysłańca przed Tobą, aby Ci przygotował drogę”. Nieprzypadkowo to przygotowanie dróg nazwano ich prostowaniem. Prostować bowiem, to skrócić drogę do Boga, do drugiego człowieka, ale także do samego siebie.

Mówi się dużo o potrzebie „wejścia w siebie”, wyciszenia, kontemplacji. To jest właśnie doświadczenie pustyni. I taki jest cel Adwentu: oddalić się na jakiś czas od świata, od zgiełku, od spraw mało ważnych, by skoncentrować uwagę na tym, co najważniejsze. Dla nas i dla świata. Pewien pustelnik modlił się: „Spraw Panie, aby moje oddalenie się od świata uczyniło ten świat lepszym”. Organizując sobie „adwentową pustynię”, możemy uczynić ten świat lepszym przez modlitwę (której świat potrzebuje jak ziemia deszczu) i przez pracę poprzedzoną modlitwą. Chodzi bowiem o to, aby wszystkie nasze działania były przemyślane, sumienne, miały sens oraz swoje odniesienie do Bożych planów i zamiarów.

Dwa słowa dzisiaj są dla nas ważne – radość i nawrócenie. Obojętnie w jakiej kolejności będziemy ich używać, to jednak właśnie dzisiaj mają znaczenie szczególne, bo III Niedziela Adwentu, nosząca nazwę Gaudete – Niedziela Radości, mówi o radości oczekiwania, o przyjsciu Oczekiwanego. Ale chcąc doświadczyć radości oczekiwania, trzeba się nawrócić.

Nasz Bóg nie jest wrogiem radości. Sam umie się cieszyć i chce, aby ludzie się radowali. Prorok Izajasz zapowiadał, że wraz z przyjsciem samego Boga nastanie radość. „Wtedy chromy wyskoczy jak jeleń i język niemych wesoło krzyknie. I odkupieni przez Pana powrócą. Przybędą na Syjon z radosnym śpiewem, ze szczęściem wiecznym na twarzy. Osiągną radość i szczęście, ustąpi smutek i wzdychanie”. Jezus też wzywał do radości. „Cieszcie się i radujcie, albowiem wasza nagroda wielka jest w niebie” - mówił na zakończenie Ośmiu Błogosławieństw. Wraz z dobrym pasterzem mówił: „Cieszcie się ze mną, bo znalazłem owcę, która mi zginęła”. „Cieszcie się, że wasze imiona zapisane są w niebie” - przypominał, gdy rozsyłał uczniów.

Święty Franciszek modlił się, abyśmy nieśli radość tam, gdzie panuje smutek. Uważał, że powołaniem chrześcijanina jest między innymi niesienie ludziom radości. Prawdziwej, głębokiej radości. Skąd ją wziąć? Jest tylko jedno źródło. Sam Bóg. Pewność, że On się o mnie troszczy.

„Bądźcie cierpliwi i umacniajcie serca wasze, bo przyjscie Pana jest już bliskie”- radził św. Jakub Apostoł. Dziś już wiemy, że nie wystarczy czekać. Przyjscie to może przyspieszyć tylko nasza z Bogiem współpraca, co roku wspierana doświadczeniem adwentowej pustyni.

Matko Boża, Maryjo, dopomóż nam radować się i kochać, a jednocześnie z nadzieją i wiarą oczekiwać na przyjscie Twego Syna.

As Advent Christians, we need patience and joy as we await the comings of Christ.

This is Gaudete a time for rejoicing because Christ is near. His birth is nearer to us than when Advent first began. We feel also the nearness of His second coming as we have reflected throughout this holy season upon the end of time and Jesus' return in glory as our king. On this rose-colored Sunday of Advent, we pray that more and more people might look at their lives and the world around them through the rose-colored lens of faith, enabling them to see the glory of God all around us.

Born more than seven hundred years before Jesus, the prophet Isaiah made an effort to bring joy to Israel during a time when they felt precious little cause for rejoicing. During the Assyrian Exile, Isaiah was given a message of comfort and restoration. The people would be brought back to their land, to their homes and would rebuild their Temple. Here is your God . . . he comes to save you, Isaiah said, to a people who had long since given up their faith in God, thinking He had abandoned them to slavery and misery.

Using the words vindication and recompense, Isaiah said the Lord would offer freedom and forgiveness to all those who believe in him. The prophet recounts all the great and mighty deeds that will accompany God's salvation; the broken will be made whole again and the people will see the glory of God in his holy works. This promise of fulfillment would help sustain Israel's faith during the darkest of times.

Following this theme of the Lord's coming in glory, the New Testament Letter of James advises patience until the coming of the Lord. The newly-baptized Christians of the first century were anxiously anticipating Jesus' return as a king. James uses the image of a farmer, patiently tilling his soil to explain the need for a faith that actively awaits and pursues the coming of the Kingdom of God. The farmer must do his part, but God must be relied upon to do the rest.

Five times in this brief passage James used the word patient. We are reminded that the English word patient comes from the Latin word for suffering. Have you ever been so anxious about someone's arrival at your home that the wait itself is almost painful? That is the kind of active patience we should have while awaiting the arrival of Christ, hastening his coming by the prayers we say and the good that we do. For it is also the case that we experience joy even as we await the arrival of the one we love.

John the Baptist is losing patience in the Gospel. He has been arrested and soon will be put to death for daring to speak against the king's unlawful marriage. While he was imprisoned, John sends some of his disciples to Jesus to ask if he is the one they have been waiting for, or should they look for someone else who will save them? Jesus allows his deeds to speak for themselves, recounting for John's disciples the many things he has done, and how they perfectly fulfill the prophecy of Isaiah from the first reading. Jesus is the face of God, allowing the blind to see the Father through him, the deaf to hear God's saving word through Jesus' human lips, the lame can walk with our Lord along his way of the cross, the lepers are untouchable no more as Jesus reaches out to them, the Good News is preached and the hope of the Resurrection is strengthened.

Jesus is the greatest gift of Christmas. It is his arrival, as a baby and as a king that we await with Advent hope. As we wait for Him, we pray that the Lord might take away our blindness, helping us to see the world through the rose-colored lenses of faith. We ask that our hearts and hands might be healed of whatever lameness keeps us from doing God's will and spreading his word.

St. John Vianney Catholic School
Invites you to attend our OPEN HOUSE
Sunday, January 26th 10:00AM to 1:30PM

Program nadchodzących
wydarzeń parafialnych
**12/15-12/18 Rekolekcje Adwentowe/
Advent Retreat**
**12/15 Wigilia parafialna i Jasełka
w wykonaniu dzieci z Polskiej
Szkoły Sobotniej/Parish „Wigilia”**
12/24 Pasterka o 9PM i o północy
12/31 Zabawa Sylwestrowa od 8PM
**01/11 Wieczor Kolęd i powtórzenie
Jasełek w kościele**

***Zapraszamy na kolejne spotkanie młodzieży
4 stycznia,
które rozpocznie się Mszą św. o 5:30PM***

**REKOLEKCJE ADWENTOWE POPROWADZI
Ks. Tadeusz Terembula z Santa Clara Mission**

15 grudnia - niedziela - 9:00 AM Msza św. z nauką rekolekcyjną (ENG)
- 10:30 AM i 12:45 PM Msze św. z nauką rekolekcyjną
16 grudnia - poniedziałek - 7:30 PM - Msza św. z nauką rekolekcyjną
17 grudnia - wtorek - 7:30 PM - Msza św. z nauką rekolekcyjną
18 grudnia - środa - 7:30 PM - Msza św. z nauką rekolekcyjną
Spowiedź przedświąteczna pół godziny przed każdą Mszą św.

**ADVENT RETREAT DIRECTED BY
Rev. Tadeusz Terembula
from Santa Clara Mission**

December 15th, Sunday - 9:00 AM Mass and Retreat Homily (ENG.)
- 10:30 AM and 12:45 PM Mass and Retreat Homily (POL.)
December 16th, Monday - 7:30 PM Mass and Retreat Homily (POL.)
December 17th, Tuesday - 7:30 PM Mass and Retreat Homily (POL.)
December 18th, Wednesday - 7:30 PM Mass and Retreat Homily (POL.)
Confession - half an hour before each Mass

ZAPRASZAMY NA BAL SYLWESTROWY

Informacje i rezerwacja telefonicznie lub
w sali parafialnej.
Beata Kempanowska 408.806.5691
Irena Guillon 408.710.9702
Cena biletów \$75 od osoby, po 22 grudnia \$80 (w cenie
biletu: Obiad, przekąski i tradycyjny szampan po północy)
Nie będzie sprzedaży biletów przy drzwiach.
Ilość miejsc jest ograniczona, prosimy o wcześniejsze
rezerwacje.



NEW YEAR'S EVE DANCE

Information and reservations by phone or in the parish hall:
Beata Kempanowska 408.806.5691
Irena Guillon 408.710.9702
Tickets: \$75 per person; \$80 after 12/22
There will be no tickets sale at the door.
The ticket price includes: Diner, appetizers and traditional
glass of champagne at midnight. Space is limited.

- Poszukuję pokoju do wynajęcia dla kobiety. Looking for room for rent for a woman, please call/proszę dzwonić, phone nr 408-891-0075
- **Poszukuję Mother's Helper/Nanny w Menlo Park od końca stycznia z doświadczeniem min. 2 lata przy noworodkach. Znajomość CPR/First Aid, wiek ponak 24 lata, podstawowy angielski, prawo jazdy nie jest konieczne ale mile widziane. Kontakt emailowy monika.mazurkiewicz@gmail.com lub tel. 415-624-7471**



PIEROGI Polska Foods z Bay Area

Naturalne, organiczne, bez konserwantów i sztucznych dodatków. Ruskie, z kapustą kiszoną i grzybami, z mięsem i grzybami lekko ostre!!! Do nabycia w Whole Foods, nieliczne Safeway, Lunardi's, Mollie Stone's, więcej sklepów na POLSKAFOODS.COM. Po więcej informacji proszę dzwonić na nr tel. 925-818-2876

Masz pomysł? Masz firmę?

POLSKI PRAWNIK W SILICON VALLEY - IP & BUSINESS LAW

Ochrona własności intelektualnej (patenty, znaki towarowe, prawa autorskie), prawo korporacyjne, relacje inwestorskie, kontrakty, sprawy celne oraz międzynarodowe. Kompleksowe usługi dla małych i dużych firm oraz klientów indywidualnych.

Mówimy też po rosyjsku, hiszpańsku i chińsku.

INTELLECTUAL PROPERTY LAW GROUP LLP

MAJA KIETURAKIS

mobile: 650-580-6352 mkieturakis@iplg.com

12 South First Street, 12th Floor, San Jose, CA 95113

Tel: 408-286-8933 www.iplg



ADVANCED REAL ESTATE SERVICES
Profesjonalna, kompleksowa
usługa w zakresie
kupna i sprzedaży nieruchomości.
Gwarantuję pełną dyskrecję
i bezpieczeństwo transakcji.
Zadzwoń dziś aby umówić się na darmową
konsultację: (408) 409-0983
Email: beata@advcmail.com



UWAGA

Jeśli myślisz o sprzedaży domu w ciągu następnych 6-12 mcy, to zadzwoń lub wyślij e-mail po FREE

„Guide For Smart Home Sellers”

To co zrobisz teraz może mieć znaczenie wielu tysięcy \$\$\$\$ przy sprzedaży

Ela Niwinski-Bryant

CRS, GRI, CDPE

Real Estate & Investment Planner,
 Realtor, Usługi Notarialne
 BRE#00603417

Cell: 408-839-9335

Liz@jacobdavis.com

www.BillandLizTeam.com



BIURO PRAWNE

KANCELARIA PRAWNA
MAGDALENA LAW GROUP

Porady prawne i reprezentacja z zakresu prawa rodzinnego i imigracyjnego. 30 minut darmowej konsultacji telefonicznej.

Mówimy po polsku i po angielsku. Family law and immigration attorney. Free telephonic consultation (30 minutes).

We speak Polish and English.

MAGDALENA LAW GROUP

2 N. First Street, Suite 311

San Jose, CA 95113

Tel.: (408) 201-4468

Email: magdalena@magdalenalg.com

www.magdalenalg.com



ROM SKIERSKI

SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW
„Tylko Rom pomoże Ci dobrze kupić lub sprzedać twój dom „

Zadzwoń:

(408) 505 - 7300

COLDWELL BANKER, Saratoga

E-mail: rskierski@verizon.net

KALINKA

Fine Polish Foods

5025 Almaden Expwy.

San Jose, (Near Hwy 85)

Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm

(408) 723-1861

Sucha Kielbasa, Biała Kielbasa, Kasia's Pierogi,

Cracovia brand herrings in śmietankowy sos, jams, buraki, syropy, powidła, miód, Polish

Majonez Kielecki, Winiary Sauces in bags, Cebulka

marynowana, lizaki, baryłki, chrupki kukurydziane, kisiel,

budyń, 6 types of dried mushrooms from Poland,

Christmas and New Year

Greeting cards, Birthday cards in Polish, AMOL Polish medicine and face/hands creams.

SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market

1080 Saratoga Ave, Ste#1

San Jose, CA 95129

Mon-Sat: 10am-8pm

Sun: 10am-6pm

Ph. # 408.615.8533

www.slavicstores.com

Szynka, poledwica, boczek, kielbasa, twaróg, kapusta, ogórki, buraczki, sałatki, makarony, dżemy, pierogi, chrzan, polskie alkohole, słodycze

Maria Smolenski, DDS
DENTIST

827 ALTOS OAKS DR. Suite#2

LOS ALTOS, CA 94024

To make an appointment please call

(650) 941-9855

www.altosdentist.com

Mówimy po polsku